

РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ  
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ  
КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

при участии  
Дипломатической академии (Великобритания), Университета Лафборо (Великобритания), Международной Ассоциации преподавателей английского языка как иностранного (IATEFL), Института Данте Алигьери (Италия), Института Латинской Америки в Москве, Немецкого агентства по академическим обменов DAAD, Французского института, информационного центра по высшему образованию во Франции «CampusFrance», ассоциации итальянских предпринимателей в России GIM-Unimpresa, издательств Кембриджского университета, ELT, Klett, Представительства Департамента экзаменов Кембриджского университета, компании «Британия Холдинг»

**Программа VII Международной научной конференции**

**«АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ И  
ЛИНГВОДИДАКТИКИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА  
ДЕЛОВОГО И ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ»**

**22-23 апреля 2016 г.**

Москва 2016

*Конференция проходит при финансовой поддержке РГНФ,  
проект № 16-04-14047*

## Оргкомитет конференции

Председатель оргкомитета	Заведующий кафедрой иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов, академик Российской академии естественных наук, д.филол.н., профессор <i>Е.Н. Малюга</i>
Зам. Председателя оргкомитета	Академик Российской академии естественных наук, д.филол.н., профессор кафедры английского языка № 5 Московского государственного института международных отношений (Университета) МИД России <i>Е.В. Пономаренко</i>
Члены оргкомитета	Профессор Дипломатической академии и Университета Лафборо, автор учебников по деловому английскому языку <i>Барри Томалин (Великобритания)</i>
	Экс-президент Международной Ассоциации преподавателей английского языка как иностранного (IATEFL), автор учебных курсов и ресурсных материалов, выпущенных Издательством Кембриджского университета <i>Герберт Пухта (Австрия)</i>
	Доктор филологических наук по прикладной лингвистике, координатор Международной Ассоциации преподавателей английского языка как иностранного (IATEFL), автор учебных курсов и ресурсных материалов, выпущенных Издательством Кембриджского университета, <i>Вейн Риммер (Великобритания)</i>
	Глава отдела образования Генерального консульства Италии в Москве <i>Джузеппе Ло Порто (Италия)</i>
	Президент ассоциации итальянских предпринимателей в России GIM-Unimpresa <i>Витторио Торрембини (Италия)</i>
Лектор Немецкого агентства по академическим обменам DAAD <i>Сента Дрюке (Германия)</i>	

Доктор культурологии, преподаватель  
Российской академии народного  
хозяйства и государственной службы при  
Президенте Российской Федерации  
*Давид Красовец (Франция)*

Представитель Института Латинской  
Америки в Москве  
*Гидо Техерино (Боливия)*

Преподаватель института иностранных  
языков Российского университета  
дружбы народов  
*Армандо Гарсия (Никарагуа)*

Академик Международной академии  
наук педагогического образования, д.п.н.,  
профессор кафедры методики  
преподавания иностранных языков  
факультета иностранных языков  
Московского педагогического  
государственного университета  
*Т.А. Дмитренко*

Д.филол.н., профессор кафедры  
английского языкознания  
филологического факультета  
Московского государственного  
университета им. М.В. Ломоносова  
*Т.Б. Назарова*

Академик Международной академии  
информатизации, д.филол.н., профессор  
кафедры общего и сравнительно-  
исторического языкознания  
филологического факультета  
Московского государственного  
университета им. М.В. Ломоносова  
*Ю.Н. Марчук*

Заведующий кафедрой перевода  
факультета иностранных языков  
Университета Российской академии  
образования, к.филол.н., профессор  
*Е.В. Бреус*

Доктор культурологии, профессор  
Московского государственного  
университета им. М.В. Ломоносова,  
ведущий методист Издательства

**Кембриджского университета**  
*Л.А. Городецкая*

**К.филол.н., доцент кафедры  
иностранных языков экономического  
факультета Российского университета  
дружбы народов**  
*Н.В. Полякова*

**К.филол.н., доцент кафедры  
иностранных языков экономического  
факультета Российского университета  
дружбы народов**  
*А.Г. Иванова*

**К.п.н., доцент кафедры  
иностранных языков экономического  
факультета Российского университета  
дружбы народов**  
*В.В. Ветринская*

**Старший преподаватель кафедры  
иностранных языков экономического  
факультета Российского университета  
дружбы народов**  
*Р.А. Багаутдинова*

**ПРОГРАММА КОНФЕРЕНЦИИ**  
**22 апреля 2016 г.**

Время	Тема	Докладчик
<b>8.30 – 10.00</b>		
<b>Регистрация участников конференции</b>		
<b>10.00 – 12.15</b>		
<b>Пленарное заседание</b> конференц-зал экономического факультета		
10.00-10.10	Открытие конференции. Приветствие Проректора по ДО/ДПО	<b>Должикова Анжела Викторовна,</b> проректор по ДО/ДПО, к.х.н., доцент
10.10-10.15	Приветствие декана экономического факультета Российского университета дружбы народов	<b>Мосейкин Юрий Никитович,</b> декан экономического факультета Российского университета дружбы народов, д.э.н., профессор
10.15-10.25	Приветствие Председателя оргкомитета конференции	<b>Малюга Елена Николаевна,</b> заведующий кафедрой иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов, академик РАЕН, д.филол.н., профессор
10.25-11.35	«Business English in the Global Age» («Деловой английский в эпоху глобализации»)	<b>Барри Томалин (Великобритания),</b> профессор Дипломатической академии и Университета Лафборо, автор учебников по деловому английскому языку
11.35-11.55	«Англистика в третьем тысячелетии: актуальные проблемы в изучении, исследовании и преподавании английского языка как иностранного»	<b>Назарова Тамара Борисовна, д.филол.н.,</b> профессор кафедры английского языкознания филологического факультета Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова
11.55-12.15	«Интеграция новых информационных технологий в практику профессионально ориентированного обучения иностранным языкам»	<b>Дмитренко Татьяна Алексеевна,</b> академик МАНПО, д.п.н., профессор кафедры методики преподавания иностранных языков факультета иностранных языков Московского педагогического государственного университета
<b>12.30-13.50 ФУРШЕТ</b>		

**СЕМИНАРЫ РОССИЙСКИХ И ЗАРУБЕЖНЫХ УЧЁНЫХ, АВТОРОВ УЧЕБНЫХ  
КУРСОВ ПО ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ДЕЛОВОМУ ОБЩЕНИЮ**

**СЕМИНАРЫ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ**

**14.00-15.00 мастер-класс  
“Pronunciation and practice”  
(«Практика произношения»)**

*Ведущий: Вейн Риммер (Великобритания), доктор филологических наук по прикладной лингвистике, координатор Международной Ассоциации преподавателей английского языка как иностранного (IATEFL), автор учебных курсов и ресурсных материалов, выпущенных Издательством Кембриджского университета*

конференц-зал экономического факультета

**15.10-16.00 мастер-класс  
“Two concepts of Business English: two sides of the medal that can cause  
confusion”**

**(«Два подхода к преподаванию делового английского:  
сходства и различия»)**

*Ведущий: Городецкая Людмила Александровна, доктор культурологии, профессор Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова, ведущий методист Издательства Кембриджского университета*

конференц-зал экономического факультета

**16.10-17.00 семинар  
«Language for Academic Mobility: Problems and Solutions»  
(«Язык академической мобильности: проблемы и их решения»)**

*Ведущий: Горизонтова Анна Всеволодовна, к.ист.н., Глава Представительства Департамента экзаменов Кембриджского университета в Восточной Европе и Средней Азии*

конференц-зал экономического факультета

## СЕМИНАРЫ ПО ИСПАНСКОМУ ЯЗЫКУ

16.00-16.45 мастер-класс

**«Особенности делового общения боливийских и российских бизнесменов»**  
(**“Específica de la comunicación entre negociantes bolivianos y rusos”**)

*Ведущий: Гидо Техерино (Боливия), представитель Института Латинской Америки в Москве*

Ауд. 109

16.45-17.30 мастер-класс

**«Особенности культуры делового письменного общения в Никарагуа»**  
(**“Específica de la cultura de la comunicación comercial escrita en Nicaragua”**)

*Ведущий: Армандо Гарсия (Никарагуа), преподаватель института иностранных языков Российского университета дружбы народов*

Ауд. 109

## СЕМИНАРЫ ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ

16.00-16.45 семинар

**«La préparation aux examens de traducteur-interprète pour les institutions européennes»**

(**«Подготовка к экзаменам устных и письменных переводчиков для европейских организаций»**)

*Ведущий: Давид Красовец (Франция), доктор культурологии, преподаватель Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации*

Ауд. 107

16.45-17.30 семинар

**«Высшее образование во Франции: перспективы развития»**  
(**“L’enseignement supérieur en France: les perspectives du développement”**)

*Ведущий: Синяткин Игорь Викторович, к.ист.н., руководитель московского бюро Агентства по высшему образованию во Франции «CampusFrance»*

Ауд. 107

16.00-17.00 семинар

**«Эффективная профессиональная коммуникация»  
("Im Beruf erfolgreich kommunizieren")**

*Ведущие: Сента Дрюке (Германия), лектор Немецкого агентства по академическим обменов DAAD*

*Макарова Наталья, представитель издательства Klett, старший преподаватель Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации*

Ауд. 105



23 апреля 2016 г.

9.00-10.00

Регистрация участников конференции

**СЕКЦИОННЫЕ ЗАСЕДАНИЯ**

**10.00-12.20** Секция «Актуальные проблемы преподавания иностранного языка делового общения»

**Председатель секции:** *Назарова Тамара Борисовна, д.филол.н., профессор кафедры английского языкознания филологического факультета Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова,*

**Сопредседатель секции:** *Вашунина Ирина Владимировна, д.филол.н., профессор кафедры немецкого языка Всероссийской академии внешней торговли*

**1. «Словарный состав английского языка делового общения в связи с движением "Vocabulary Control"»**

*Назарова Тамара Борисовна, д.филол.н., профессор кафедры английского языкознания филологического факультета Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова*

**2. «Возможности иллюстрирования учебной литературы по деловому и профессиональному общению»**

*Вашунина Ирина Владимировна, д.филол.н., профессор кафедры немецкого языка Всероссийской академии внешней торговли*

**3. «Индивидуализация профессиональной иноязычной подготовки студента-международника»**

*Немирович Ольга Васильевна, к.п.н., доцент, Московский государственный институт международных отношений (Университет) МИД России*

**4. «Клиповое мышление и актуальные задачи преподавания иностранного языка делового общения»**

*Софронова Лариса Владиславовна, к.филол.н., доцент кафедры восточных языков Дипломатической Академии МИД РФ*

**5. «Культурно-исторические ценности как основа формирования ценностей делового общения немцев»**

*Бурикова Светлана Александровна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

**6. «Деформация идиом в англоязычном бизнес-дискурсе»**

*Вершинина Мария Игоревна, ассистент кафедры иностранных языков факультета государственного управления Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова*

**7. «Диалог культур как контекст иноязычного общения»**

*Моисеев Альберт Павлович, аспирант кафедры методики преподавания иностранных языков Московского педагогического государственного университета*

**8. «Фразовые глаголы бизнес-английского и региональная маркированность»**

*Потапова Алиса Владиславовна, аспирант, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова*

Ауд. 239

**10.00-12.20 Секция «Современные тенденции профессионально ориентированного обучения иностранным языкам»**

**Председатели секции:** *Дмитренко Татьяна Алексеевна, академик МАНПО, д.п.н., профессор кафедры методики преподавания иностранных языков факультета иностранных языков Московского педагогического государственного университета;*  
*Чикилева Людмила Сергеевна, д.филол.н., доцент, профессор кафедры «Иностранные языки-3» Финансового университета при Правительстве РФ*

**Сопредседатель секции:** *Ветринская Виктория Владиславовна, к.п.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

**1. «Реализация профессионально-ориентированного подхода в процессе обучения студентов-заочников иностранному языку»**

*Чикилева Людмила Сергеевна, д.филол.н., доцент, профессор кафедры «Иностранные языки-3» Финансового университета при Правительстве РФ*

**2. «Интегрированная проектная деятельность как фактор творческого саморазвития студентов»**

*Бреднева Надежда Анатольевна, к.п.н., доцент кафедры немецкого и французского языков Липецкого государственного педагогического университета*

**3. «Вопросы организации развития способности к самоанализу при обучении иностранным языкам в вузе»**

*Ветринская Виктория Владиславовна, к.п.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

**4. «О возможностях интегративного обучения иностранному языку»**

*Дьяченко Марина Владимировна, к.п.н., доцент кафедры иностранных языков Московского педагогического государственного университета*

**5. «Теория поколений - ключ к оптимизации процесса обучения современного студента»**

*Попова Светлана Николаевна, к.филол.н., ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

**6. «Технология проведения круглого стола при обучении англоязычному дискурсу права»**

*Ступникова Лада Владимировна, к.п.н., доцент кафедры английского языка Международно-правового факультета Всероссийской академии внешней торговли*

**7. «Использование сайтов профессиональных сообществ при обучении английскому языку для специальных целей»**

*Толстова Татьяна Витальевна, к.п.н., доцент кафедры иностранных языков Самарского государственного аэрокосмического университета им. С.П.Королёва*

**8. «Коммуникативная иноязычная компетенция студентов-нелингвистов и технология ее формирования для профессиональной деятельности»**

*Михайлов Юрий Иванович, профессор кафедры профессиональных иностранных языков Академии труда и социальных отношений*

**9. “Some Notes of the Usage of Case Studies in Business English Lessons”**

*Matthew Jerde, преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

**10. «Мобильные технологии в обучении иностранному языку»**

*Бортникова Александра Владимировна, преподаватель, Академия гражданской защиты МЧС*

**11. «Использование методов проектов на занятиях по английскому языку в неязыковом вузе»**

*Демченко Елена Николаевна, старший преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

**12. «Профессионально-коммуникативная направленность обучения иностранному языку в контексте инновационного образования»**

*Крушин Алексей Вячеславович, преподаватель, ГБПОУ Департамента здравоохранения города Москвы «Медицинский колледж № 7»*

**13. «Обучение аспирантов межкультурной коммуникации и компетенции делового общения на иностранном языке»**

*Крушняк Богдан Стефанович, ст. преподаватель кафедры иностранных языков Научно-исследовательского центра «Строительство»*

**14. «Возможные сложности изучения и восприятия иностранных языков и способы их решения»**

*Лисюткина Ольга Геннадьевна, старший преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

**15. «Дидактическое применение скриптов межкультурного взаимодействия»**

*Вельдяева Татьяна Андреевна, ассистент кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

**16. «Организация исследовательской деятельности учащихся старших классов на уроках немецкого языка как средство развития творческих способностей»**

*Юрьева Светлана Сергеевна, аспирант кафедры методики преподавания иностранных языков Московского педагогического государственного университета, учитель немецкого языка ГБОУ Школа № 1412*

**Председатель секции:** *Пономаренко Евгения Витальевна, академик РАН, д.филол.н., профессор кафедры английского языка Московского государственного института международных отношений (Университет) МИД России*

**Сопредседатель секции:** *Попова Светлана Николаевна, к.филол.н., ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

**1. «О некоторых особенностях ассимиляции англоязычных глаголов в немецком языке (на примере немецкого профессионального жаргона специалистов сферы рекламы)»**

*Банщикова Мария Александровна, к.филол.н., старший преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

**2. «Смысловые связи между компонентами текста и их экстралингвистическая обусловленность»**

*Баянкина Елена Геннадьевна, к.филол.н., доцент, зав. кафедрой иностранных языков, Юго-Западный государственный университет*

**3. «Роль культурно-исторического фактора в развитии английского языка в Новой Зеландии»**

*Бекеева Анна Рапкатовна, к.филол.н., старший преподаватель кафедры иностранных языков филологического факультета Российского университета дружбы народов*

**4. «Речевые характеристики женских персонажей как отражение гендерного стереотипа в романе Кена Кизи "One Flew Over the Cuckoo's Nest"»**

*Габец Анна Александровна, к.филол.н., доцент кафедры английского языка №5 Московского государственного института международных отношений (Университет) МИД России*

**5. «Реализация категории вежливости в англоязычном /русскоязычном деловом письме»**

*Ефименко Татьяна Николаевна, к.филол.н., доцент кафедры «Иностранные языки-4», Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации*

**6. «Национально-культурная специфика публичной речи оратора в деловой презентации на английском языке»**

*Иванова Юлия Евгеньевна, к.филол.н., доцент кафедры «Иностранные языки – 4», Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации*

**7. «Особенности категории притяжательности в английском языке с позиций динамико-системного подхода»**

*Малахова Виктория Леонидовна, к.филол.н., доцент кафедры английского языка № 5 Московского государственного института международных отношений (Университет) МИД России*

**8. «Выражение компромисса в русском, английском и немецком языках»**

*Малькова Валентина Валерьевна, к.филол.н., преподаватель, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова*

**9. «Речевые стратегии эвфемизмов в экономическом дискурсе»**

*Орлова Светлана Николаевна, к.филол.н., старший преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

**10. «Речевые стратегии деловых переговоров»**

*Радюк Александра Владимировна, к.филол.н., ассистент кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

**11. «К проблеме изучения ономастических концептов»**

*Робустова Вероника Валентиновна, к.филол.н., доцент кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова*

**12. «Фразовые глаголы в английском языке делового общения: трудности изучения»**

*Синицына Елена Вячеславовна, к.филол.н., старший преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

**13. «Экстравертивная личность героев англоязычных коротких рассказов как отражение авторских тактик»**

*Клокова Анна Герардовна, преподаватель, Белорусский государственный педагогический университет им. М. Танка*

**14. «Разделительный вопрос в реализации речевых стратегий взаимодействия коммуникантов в деловом интервью»**

*Коготкова Серафима Сергеевна, старший преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

**15. «О функционировании глаголов коммуникации в протоколах деловых переговоров как в отдельном регистре английского делового дискурса»**

*Паришутина Галина Алексеевна, ст. преподаватель кафедры английского языка № 5 Московского государственного института международных отношений (Университета) МИД России*

**16. «Речевая агрессия в рекламе (на материале англоязычных текстов)»**

*Каримова Айгуль Радиковна, магистр-лингвист 2-го года обучения программы «Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод», Российский университет дружбы народов*

**17. «Функционально-семантические особенности глаголов обмана (на материале английского языка)»**

*Кизирия Алина Давидовна, магистр-лингвист 1-го года обучения программы «Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод», Российский университет дружбы народов*

**18. «Социолингвистический портрет политиков США»**

*Клебанова Ксения Юрьевна, магистр-лингвист 2-го года обучения программы «Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод», Российский университет дружбы народов*

**19. «Лингвопрагматический подход к изучению экономического дискурса»**

*Кузнецова Ксения Викторовна, магистр-лингвист 2-го года обучения программы «Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод», Российский университет дружбы народов*

**20. «Прагматический потенциал прецедентных текстов в современной газете»**

*Макуха Василий Сергеевич, магистр-лингвист 2-го года обучения программы «Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод», Российский университет дружбы народов*

Зал №2

**СЕМИНАР ПО ИТАЛЬЯНСКОМУ ЯЗЫКУ**

**10.00-10.45 семинар**

**«Зачем русскому бизнесмену знать итальянский язык?»  
("Perché un imprenditore russo deve sapere la lingua italiana?")**

***Ведущий: Витторио Торрембини (Италия), президент ассоциации итальянских предпринимателей в России GIM-Unimpresa***

Ауд. 101

**Секция «Актуальные проблемы современной лингвистики»**

**10.45-12.20 подсекция б) «Романские языки»**

**Председатель секции: Шевлякова Дарья Александровна, доктор культурологии, профессор, зав. кафедрой итальянского языка факультета иностранных языков и регионоведения Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова**

**Сопредседатели секции: Бойчук Елена Игоревна, к.филол.н., доцент кафедры иностранных языков Ярославского государственного университета им. П.Г. Демидова; Яшина Мария Геннадьевна, к.филол.н., ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов**

**1. «Практические вопросы использования интернет-технологий в преподавании итальянского языка на начальном этапе обучения»**

*Шевлякова Дарья Александровна, доктор культурологии, профессор, зав. кафедрой итальянского языка факультета иностранных языков и регионоведения Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова*

**2. «Применение принципа «золотого сечения» при работе с ритмом французского художественного прозаического текста»**

*Бойчук Елена Игоревна, к.филол.н., доцент кафедры иностранных языков Ярославского государственного университета им. П.Г. Демидова*

**3. «Специальная лексика как компонент языка современных французских печатных СМИ»**

*Полякова Наталия Владимировна, к.филол.н., доцент кафедры романской филологии Московского государственного областного университета*

**4. «История российско-итальянских торговых отношений и итальянизмы в русском языке»**

*Яшина Мария Геннадьевна, к.филол.н., ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов; Асмятуллин Равиль Рамилевич, аспирант кафедры МЭО экономического факультета Российского университета дружбы народов*

**5. «Преподавание перевода в Италии и России, современные вызовы (на материале итальянского и русского языков)»**

*Кудинова Виктория Андреевна, ст. преподаватель, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова*

Ауд. 101

**Секция «Актуальные проблемы современной лингвистики»**

**10.00 – 12.20 подсекция в) «Восточные языки»**

**Председатель секции:** *Алексахин Алексей Николаевич, д.филол.н, профессор, заведующий кафедрой китайского, вьетнамского, бирманского, тайского языков Московского государственного института международных отношений (Университета) МИД России*

**Сопредседатель секции:** *Иванова Арюна Гомбоевна, к.филол.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

**1. «Звукобуквенный стандарт слова китайского языка путунхуа»**

*Алексахин Алексей Николаевич, д.филол.н, профессор, заведующий кафедрой китайского, вьетнамского, бирманского, тайского языков Московского государственного института международных отношений (Университета) МИД России*

**2. «О стратегиях организации обучения переводу с/на китайский язык»**

*Воропаев Николай Николаевич, к.филол.н., Первый Чешско-Российский Банк*

**3. «О морфемно-слоговой корреляции в китайском языке»**

*Иванова Арюна Гомбоевна, к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

**4. «О сложности применения коммуникативной методики преподавания китайского языка в обучении учащихся 1 года обучения»**

*Бадмацыренова Дарима Александровна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

**5. «Использование понятия «модель употребления» при преподавании глаголов и прилагательных китайского языка»**

*Зозуля Дмитрий Алексеевич, ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

Ауд. K01

**10.00 – 12.20 Секция «Стратегии обучения профессионально ориентированному переводу в лингвистическом вузе»**

**Председатель:** *Бреус Евгений Васильевич, к.филол.н., профессор, заведующий кафедрой перевода факультета иностранных языков Университета Российской академии образования*

**Сопредседатель:** *Литвинов Александр Викторович, к.п.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН*

**1. «Принципы организации элективного курса по обучению переводу студентов технических вузов»**

*Аксенова Елена Евгеньевна, к.п.н., ст. преподаватель Московского технологического университета (Московский государственный университет тонких химических технологий им. М.В. Ломоносова)*

**2. «Когнитивные аспекты начального этапа преподавания перевода»**

*Леви Юлия Эдуардовна, к.филол.н., ст. преподаватель кафедры английского языка №7 Московского государственного института международных отношений (Университет) МИД России*

**3. «Обучение письменному профессионально ориентированному переводу в современной высшей школе»**

*Литвинов Александр Викторович, к.п.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов; Чернова Оксана Евгеньевна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков инженерного факультета Российского университета дружбы народов*

**4. «Актуальность развития навыков использования информационно-коммуникативных технологий при переводе текстов по специальности у студентов лингвистических вузов»**

*Сибул Виктория Владиславовна, к.филол.н., ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

**5. «Перевод и реферирование текста на иностранном языке»**

*Паничева Елена Викторовна, старший преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

Ауд. К02

**12.30-13.30 КОФЕ-БРЕЙК/ОБЕД**



<b>13.30-15.10 Пленарное заседание</b> конференц-зал экономического факультета		
Вре мя	Тема	Докладчик
13.30 - 13.50	«Некоторые аспекты современной деловой речи»	<b>Марчук Юрий Николаевич, академик Международной академии информатизации, д.филол.н., профессор кафедры общего и сравнительно-исторического языкознания филологического факультета Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова</b>
13.50 - 14.10	«Комбинированные приемы повышения коммуникативной эффективности английского делового дискурса»	<b>Пономаренко Евгения Витальевна, академик РАЕН, д.филол.н., профессор кафедры английского языка Московского государственного института международных отношений (Университет) МИД России</b>
14.10 - 14.30	«Минитекст: к вопросу о методике обучения письменному переводу»	<b>Бреус Евгений Васильевич, к.филол.н., профессор, заведующий кафедрой перевода факультета иностранных языков Университета Российской академии образования</b>
14.30 - 14.50	«Метод проектов как технология личностно-ориентированного обучения профессиональной коммуникации в рамках МООК»	<b>Малюга Елена Николаевна, академик РАЕН, д.филол.н., профессор, заведующий кафедрой иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов</b>
14.50 - 15.10	Подведение итогов конференции	<b>Малюга Елена Николаевна, академик РАЕН, д.филол.н., профессор, заведующий кафедрой иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов</b>